

Bruselj, 27. april 2015
(OR. en)

8181/15

Medinstitucionalna zadeva:
2014/0213 (COD)

PECHE 142
CODEC 565

DOPIS

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	delegacije

Št. predh. dok.:	5141/2/15 REV 2 PECHE 12 CODEC 25
Št. dok. Kom.:	11841/14 PECHE 356 CODEC 1622 - COM(2014) 457 final

Zadeva:	Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (EU) št. 1343/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o nekaterih določbah za ribolov na območju Sporazuma GFCM (Generalne komisije za ribištvo v Sredozemlju) – <i>potrditev končnega kompromisnega besedila za dogovor</i>
---------	--

Pošiljamo vam končno kompromisno besedilo uredbe o spremembi glede nekaterih določb za ribolov na območju Sporazuma GFCM (Generalne komisije za ribištvo v Sredozemlju), kot je bilo pripravljeno na drugem neuradnem dialogu 26. marca 2015 in dopolnjeno na neuradnem tehničnem sestanku 17. aprila 2015.

UREDBA (EU) 2015/... EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne

**o spremembi Uredbe (EU) št. 1343/2011 o nekaterih določbah za ribolov na območju
Sporazuma GFCM (Generalne komisije za ribištvo v Sredozemlju)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom²,

ob upoštevanju naslednjega:

¹ UL C 12, 15.1.2015, str. 116.

² *Stališče Evropskega parlamenta z dne ... [(UL ...)](še ni objavljeno v Uradnem listu) in sklep Sveta z dne ...*

- (1) Sporazum o ustanovitvi Generalne komisije za ribištvo v Sredozemlju (v nadaljnjem besedilu: Sporazum GFCM) zagotavlja ustrezen okvir za večstransko sodelovanje pri spodbujanju razvoja, ohranjanja, smotrnega upravljanja in najboljšega izkoriščanja živih morskih virov v Sredozemlju in Črnem morju v obsegu, ki velja za trajnostnega in predstavlja majhno tveganje za njihovo izčrpanje.
- (2) Pogodbenice Sporazuma GFCM so Unija, Bolgarija, Grčija, Španija, Francija, Hrvaška, Italija, Ciper, Malta, Romunija in Slovenija.
- (3) V Uredbi (EU) št. 1343/2011 Evropskega parlamenta in Sveta³ so navedene nekatere določbe za ribolov na območju Sporazuma **GFCM**. Je ustrezen zakonodajni akt za izvajanje priporočil GFCM, katerih vsebina še ni vključena v pravo Unije. Uredbo (EU) št. 1343/2011 je namreč mogoče spremeniti, tako da bo vključevala ukrepe iz ustreznih priporočil GFCM.
- (4) GFCM je na letnih sejah leta 2011 in 2012 sprejel ukrepe za trajnostno izkoriščanje rdeče korale na svojem območju pristojnosti, ki naj bi se prenesli v pravo Unije. Eden od teh ukrepov se nanaša na uporabo daljinsko vodenih podvodnih naprav. GFCM je sklenil, da so daljinsko vodene podvodne naprave na območjih v nacionalni pristojnosti, **na katerih je že bilo dovoljeno** opazovanje in iskanje rdečih koral, dovoljene **le pod nekaterimi pogoji in v omejenem časovnem obdobju, razen če je v znanstvenem mnenju navedeno drugače. Zato tovrstna uporaba daljinsko vodenih podvodnih naprav v vodah Unije po 31. decembru 2015 ne bi smela biti več dovoljena, razen če jo upravičuje znanstveno mnenje. V skladu s priporočilom GFCM/35/2011/2 bi bilo treba uporabo daljinsko vodenih podvodnih naprav dovoliti tudi v primeru držav članic, ki za te naprave še niso izdale dovoljenj za iskanje, pa bi to morda želele storiti, pod pogojem, da znanstveni rezultati, pridobljeni v okviru načrtov upravljanja, ne kažejo negativnega vpliva na trajnostno izkoriščanje rdeče korale.**

³ Uredba (EU) št. 1343/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o nekaterih določbah za ribolov na območju Sporazuma GFCM (Generalne komisije za ribištvo v Sredozemlju) in spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1967/2006 o ukrepih za upravljanje za trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov v Sredozemskem morju (UL L 347, 30.12.2011, str. 44).

Poleg tega bi bilo treba uporabo daljinsko vodenih podvodnih naprav dovoliti v omejenem časovnem obdobju, ki bi trajalo najdlje do leta 2015, za znanstvene poskusne dejavnosti v zvezi z opazovanjem in nabiranjem. V skladu z drugim ukrepom iz priporočila GFCM/36/2012/1 se nabrane rdeče korale lahko iztovarjajo le v omejenem številu pristanišč z ustreznimi pristaniškimi objekti, sezname določenih pristanišč pa je treba poslati sekretariatu GFCM. Vse spremembe, ki vplivajo na sezname pristanišč, ki jih določijo države članice, bi bilo treba sporočiti Evropski komisiji, da bi o njih obvestila sekretariat GFCM.

(5)GFCM je na letnih sejah leta 2011 in 2012 sprejel priporočila GFCM/35/2011/3, GFCM/35/2011/4, GFCM/35/2011/5 in GFCM/36/2012/2, v katerih so določeni ukrepi za zmanjšanje naključnega ulova morskih ptic, morskih želv, sredozemskih medvedjic ter kitov in delfinov pri ribolovnih dejavnostih na območju Sporazuma GFCM, ki jih je treba prenesti v pravo Unije. Ti ukrepi vključujejo prepoved uporabe stoječih zabodnih mrež z monofilamentom ali vrvmi, katerih premer presega 0,5 mm, od 1. januarja 2015, da bi zmanjšali naključni ulov kitov in delfinov. Uredba Sveta (ES) št. 1967/2006⁴ že vsebuje takšno prepoved, vendar se nanaša samo na Sredozemsko morje. Zato bi jo bilo treba vključiti v to uredbo, da se bo uporabljala tudi za Črno morje.

(6)GFCM je na letni seji leta 2012 sprejel priporočilo GFCM/36/2012/3, v katerem so določeni ukrepi, s katerimi bi na njegovem območju pristojnosti zagotovili visoko raven varstva pred ribolovnimi dejavnostmi za morske pse in raže, zlasti za tiste vrste, ki so na seznamu ogroženih ali prizadetih vrst iz Priloge II Protokola o ***posebej zavarovanih območjih in biotski raznovrstnosti*** v Sredozemlju⁵ k Barcelonski konvenciji⁶.

⁴ ***Uredba Sveta (ES) št. 1967/2006 z dne 21. decembra 2006 o ukrepih za upravljanje za trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov v Sredozemskem morju, spremembi Uredbe (EGS) št. 2847/93 in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1626/94 (UL L 409, 30.12.2006, str. 11).***

⁵ UL L 322, 14.12.1999, str. 3.

⁶ Konvencija o varstvu Sredozemskega morja pred onesnaženjem (***Barcelonska konvencija***) (UL L 240, 19.9.1977, str. 3).

- (6a) V skladu z ukrepom, *vključenim v navedenem priporočilu, katerega cilj je zaščita priobalnih morskih psov*, so ribolovne dejavnosti z uporabo vlečnih mrež prepovedane v pasu treh navtičnih milj od obale, če ni dosežena izobata globine 50 metrov, ali do izobate globine 50 metrov, če je globina 50 metrov dosežena na krajši razdalji do obale. *Pod nekaterimi pogoji se lahko odobrijo posebna in prostorsko omejena odstopanja*. Uredba (ES) št. 1967/2006 že vsebuje takšno prepoved *in možnost odobritve odstopanj*, vendar se nanaša samo na Sredozemsko morje. Zato bi *jih* bilo treba vključiti v to uredbo, da bi se uporabljale tudi za Črno morje.
- (6b) V to uredbo je treba vključiti tudi določene druge ukrepe iz navedenega priporočila, ki so namenjeni ustrezni identifikaciji morskih psov in niso zajeti z Uredbo *Sveta* (ES) št. 1185/2003⁷ ali drugo zakonodajo Unije, da bi se v celoti prenesli v pravo Unije.
- (7) GFCM je na letnih sejah leta 2013 in 2014 sprejel priporočili GFCM/37/2013/1 in GFCM/38/2014/1, v katerih so določeni ukrepi za ribolov majhnih pelagičnih staležev v Jadranskem morju, ki bi jih bilo treba prenesti v pravo Unije. *Navedeni* ukrepi se nanašajo na upravljanje ribolovnih zmogljivosti za majhne pelagične staleže v geografskih podobmočjih GFCM št. 17 in 18 na podlagi referenčne ribolovne zmogljivosti, določene s pomočjo seznama *ribiških* plovil, ki ga je bilo treba v skladu z odstavkom 22 priporočila GFCM/37/2013/1 do 30. novembra 2013 poslati sekretariatu GFCM. Navedeni seznam vključuje vsa *ribiška* plovila, ki so opremljena z vlečnimi mrežami, zapornimi plavaricami ali drugimi vrstami obkroževalnih mrež brez zaporne vrvi, ki imajo dovoljenje *zadevne* države članice za ribolov majhnih pelagičnih staležev in so registrirana v pristaniščih, ki so v geografskih podobmočjih št. 17 in 18, ali izvajajo dejavnosti v geografskem podobmočju št. 17 ali geografskem podobmočju št. 18 *oziroma v obeh geografskih podobmočjih*, čeprav so na dan 31. oktobra 2013 registrirana v pristaniščih v drugih geografskih podobmočjih.

⁷ Uredba Sveta (ES) št. 1185/2003 z dne 26. junija 2003 o odstranjevanju plavuti morskih psov na krovu plovil (UL L 167, 4.7.2003, str. 1).

Vse spremembe, ki lahko vplivajo na **navedeni** seznam, bi bilo treba takoj, ko se pojavijo, sporočiti Evropski komisiji, da bi o njih obvestila sekretariat GFCM. Ukrep GFCM, **določen v navedenih priporočilih**, vsebuje tudi prepoved obdržanja na krovu ali iztovarjanja, ki bi jo bilo treba v skladu s členom 15(2) Uredbe (EU) št. 1380/2013 **Evropskega parlamenta in Sveta**⁸ prenesti v pravo **Unije**. **Zaradi pravilnega izvajanja bi bilo treba oblikovati nacionalne programe za kontrolo, spremljanje in nadzor, o katerih bi morala Komisija vsako leto obveščati GFCM.**

(7a) **Da bi izboljšali zbiranje podatkov v okviru znanstvenega spremljanja nekaterih morskih vrst, ki se naključno ulovijo v ribolovna orodja, bi morali kapitani ribiških plovil beležiti naključni ulov zadevnih morskih vrst. V nacionalnih poročilih za znanstveni svetovni svet GFCM bi bilo treba navesti podatke, ki jih zagotovijo ribiška plovila o naključnem ulovu nekaterih morskih vrst, skupaj s podrobnejšimi informacijami o teh dogodkih iz razpoložljivih virov.**

(8) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja nekaterih določb te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila v zvezi z obliko in pošiljanjem podatkov o nabiranju rdeče korale ter podatkov o naključnih ulovih morskih ptic, morskih želv, sredozemskih medvedjic, kitov in delfinov, morskih psov in raž, spremembah seznamov pristanišč, določenih za iztovarjanje nabranih rdečih koral, vplivu nekaterih ribiških plovil na populacije kitov in delfinov ter spremembah zemljevidov in seznamov geografskih položajev, na katerih so označeni položaji votlin, kjer se zadržujejo sredozemske medvedjice. **Navedena** pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta⁹.

⁸ Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

⁹ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

(9) Da bi zagotovili nadaljnje izpolnjevanje obveznosti Unije v skladu s Sporazumom GFCM, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastila za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe v zvezi z odobritvijo odstopanj od prepovedi nabiranja rdeče korale v globini manj kot 50 metrov in od minimalnega bazalnega premera kolonij rdeče korale. Zlasti pomembno je, da Komisija pri pripravljalnem delu opravi ustrezna posvetovanja, tudi na ravni strokovnjakov. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da so ustrezni dokumenti hkrati, pravočasno in ustrezno predloženi Evropskemu parlamentu in Svetu.

(9a) *Za zagotovitev, da so morebitna odstopanja, ki jih Komisija sprejme v obliki delegiranega akta v skladu s členom 290 Pogodbe in se nanašajo na upravljanje nabiranja rdeče korale, ustrezno prilagojena regionalnim posebnostim, bi morale imeti države članice z neposrednim upravljalnim interesom za rdečo koralo možnost predložitve skupnih priporočil za sprejetje takšnih delegiranih aktov. Določiti bi bilo treba rok za predložitev skupnih priporočil. Med prehodnim obdobjem pred predložitvijo skupnih priporočil za delegirani akt bi bilo treba državam članicam dovoliti, da v okviru nacionalnih načrtov upravljanja za rdečo koralo oblikujejo ali ohranijo odstopanja kot prehodne ukrepe. Če Komisija meni, da ukrep z odstopanji, ki jih države članice odobrijo ali spremenijo po ..., ne izpolnjuje pogojev iz priporočil GFCM 35/2011/2 in 36/2012/1, bi morala imeti možnost, da pozove k spremembi tega ukrepa.*

(10) Uredbo (EU) št. 1343/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

* ***UL: prosimo, vstavite datum: začetek veljavnosti te uredbe.***

Člen 1

Spremembe Uredbe (EU) št. 1343/2011

Uredba (EU) št. 1343/2011 se spremeni:

- (1) vstavi se naslednji **člen**:

„Člen 15a

Ribolov z uporabo vlečnih in zabodnih mrež v Črnem morju

1. Uporaba vlečnih mrež je prepovedana:

- (a) v pasu treh navtičnih milj od obale, če ni dosežena izobata globine 50 metrov, ali
- (b) do izobate globine 50 metrov, če je globina 50 metrov dosežena na krajši razdalji do obale.

1a. Država članica lahko izjemoma dovoli, da njena ribiška plovila lovijo na območju iz odstavka 1, tako da odobri odstopanja v skladu s priporočilom GFCM 36/2012/3, pri čemer mora o vsakem tovrstnem odstopanju ustrezno obvestiti Komisijo.

1b. Če Komisija meni, da odstopanje, ki je bilo odobreno v skladu z odstavkom 1a, ne izpolnjuje pogoja iz navedenega odstavka, lahko ob ustrezni obrazložitvi in po posvetovanju z zadevno državo članico to državo pozove k spremembi odstopanja.

1c. ***Komisija o odstopanjih, odobrenih v skladu z odstavkom 1a, obvesti izvršnega sekretarja GFCM.***

2. Od 1. januarja 2015 premer monofilamenta ali vrvi pri stojećih zabodnih mrežah ne presega 0,5 mm.“;

(2) v naslovu II se dodajo naslednja ***poglavja***:

„Poglavje IV

OHRANJANJE IN TRAJNOSTNO IZKORIŠČANJE RDEČE KORALE

Člen 16a

Področje uporabe

To poglavje se uporablja brez poseganja v člen 4(2) in člen 8(1)(e) in (g) Uredbe (ES) št. 1967/2006 ali morebitne strožje ukrepe iz Direktive ***Sveta*** 92/43/EGS*.

Člen 16b

Minimalna globina za nabiranje

1. Nabiranje rdeče korale je prepovedano do globine, ki je manjša od 50 metrov, ***dokler GFCM ne določi drugače.***

2. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 27 *te uredbe in členom 18(1) do (6) Uredbe (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta*^{**}, s katerimi odobri odstopanja od odstavka 1.

3. *Skupnim priporočilom, ki se predložijo v skladu s členom 18(1) Uredbe (EU) št. 1380/2013 v zvezi z odstopanjem iz odstavka 2 tega člena, se priložijo:*

(a)podrobne informacije o nacionalnem okviru za upravljanje;

(b)znanstvene ali tehnične utemeljitve;

(c)seznam ribiških plovil ali število dovoljenj za nabiranje rdeče korale v globini manj kot 50 metrov in

(d) seznam ribolovnih območij, kjer je ta dejavnost dovoljena in ki so določena z geografskimi koordinatami na kopnem in morju.

Vsa skupna priporočila držav članic iz prvega pododstavka se predložijo do ...⁺

4. Odstopanja iz odstavka 2 *tega člena* se odobrijo, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

*(a)vzpostavljen je ustrezen nacionalni okvir za upravljanje, vključno s sistemom dovoljenj za ribolov v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1224/2009^{***}, in*

(b) z ustreznimi prostorsko-časovnimi prepovedmi se zagotovi, da se izkorišča le omejeno število kolonij rdeče korale.

⁺ *UL: prosimo, vstavite datum: tri leta od začetka veljavnosti te uredbe.*

4a. *Ne glede na odstavke 2 do 4 lahko države članice v obliki prehodnega ukrepa sprejmejo ukrepe za izvajanje priporočila GFCM/35/2011/2, če:*

(a)so navedeni ukrepi del ustreznega nacionalnega okvira za upravljanje in

(b)zadevna država članica Komisijo ustrezno obvesti o sprejetju navedenih ukrepov.

Zadevna država članica zagotovi, da se morebitna odstopanja prenehajo uporabljati najpozneje na datum začetka uporabe ustreznega delegiranega akta, sprejetega v skladu z odstavkom 2.

4b. *Če Komisija na podlagi obvestil držav članic, zagotovljenih v skladu z odstavkom 4a(b), meni, da nacionalni ukrep, sprejet po ...⁺⁺, ne izpolnjuje pogojev iz odstavka 4, lahko ob ustrezni obrazložitvi in po posvetovanju z zadevno državo članico to državo pozove k spremembi navedenega ukrepa.*

5.

6. Komisija o *ukrepih, sprejetih v skladu z odstavkoma 2 in 4a*, obvesti izvršnega sekretarja GFCM.

⁺⁺ *UL: prosimo, vstavite datum: začetek veljavnosti te uredbe.*

Najmanjši bazalni premer kolonij

1. Rdeče korale iz kolonij rdeče korale, katerih bazalni premer je manjši od 7 mm ob korenu, merjeno en centimeter nad osnovo kolonije, se ne nabirajo, obdržijo na krovu, pretovarjajo, iztovarjajo, premeščajo, skladiščijo, prodajajo ali razstavljajo ali ponujajo v prodajo kot surovina.
2. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 27 *te uredbe in členom 18(1) do (6) Uredbe (EU) št. 1380/2013*, da z odstopanjem od odstavka 1 dovoli največje možno odstopanje v višini 10 % žive teže za premajhne (< 7 mm) kolonije rdeče korale.
3. *Skupnim priporočilom, ki se predložijo v skladu s členom 18(1) Uredbe (EU) št. 1380/2013 v zvezi z odstopanjem iz odstavka 2 tega člena, se priložijo znanstvene ali tehnične utemeljitve za to odstopanje.*

Vsa skupna priporočila držav članic iz prvega pododstavka se predložijo do ...

4. Odstopanja iz odstavka 2 *tega člena* seodobrijo, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) vzpostavljen je ustrezen nacionalni okvir za upravljanje, vključno s sistemom dovoljenj za ribolov v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1224/2009;

(b) uvedeni so posebni programi spremljanja in nadzora.

+++ *UL: prosimo, vstavite datum: tri leta od začetka veljavnosti te uredbe.*

4a. *Ne glede na odstavke 2 do 4 lahko države članice v obliki prehodnega ukrepa sprejmejo ukrepe za izvajanje priporočila GFCM/36/2012/1, če:*

(a)so navedeni ukrepi del ustreznega nacionalnega okvira za upravljanje in

(b)zadevna država članica Komisijo ustrezno obvesti o sprejetju navedenih ukrepov.

Zadevna država članica zagotovi, da se morebitna odstopanja prenehajo uporabljati najpozneje na datum začetka uporabe ustreznega delegiranega akta, sprejetega v skladu z odstavkom 2.

4b. *Če Komisija na podlagi obvestil držav članic, zagotovljenih v skladu z odstavkom 4a(b), meni, da nacionalni ukrep, sprejet po ..., ne izpolnjuje pogojev iz odstavka 4, lahko ob ustrezni obrazložitvi in po posvetovanju z zadevno državo članico to državo pozove k spremembi navedenega ukrepa.*

5.

6. Komisija o *ukrepih, sprejetih v skladu z odstavkoma 2 in 4a*, obvesti izvršnega sekretarja GFCM.

++++ *UL: prosimo, vstavite datum: začetek veljavnosti te uredbe.*

Orodja in naprave

1. Edino dovoljeno orodje za nabiranje rdeče korale je kladivo, ki ga *pri potapljanju* uporabljajo ribiči, *ki imajo dovoljenje ali odobritev pristojnega nacionalnega organa*.
2. Uporaba daljinsko vodenih podvodnih naprav za nabiranje rdeče korale je prepovedana.
3. *Z odstopanjem od odstavka 2 je uporaba daljinsko vodenih podvodnih naprav, za katere je država članica pred 30. septembrom 2011 izdala dovoljenje za opazovanje in iskanje, še naprej dovoljena na območjih v pristojnosti navedene države članice, če zadevnih naprav ni mogoče opremiti z robotskim manipulatorjem ali kakršno koli drugo napravo, ki bi omogočala rezanje in nabiranje rdeče korale.*

Takšna dovoljenja prenehajo veljati ali se odvzamejo do 31. decembra 2015, razen če zadevna država članica pridobi znanstvene rezultate, ki kažejo, da uporaba daljinsko vodenih podvodnih naprav po letu 2015 ne bi negativno vplivala na trajnostno izkoriščanje rdeče korale.

4. *Z odstopanjem od odstavka 2 lahko država članica dovoli uporabo daljinsko vodenih podvodnih naprav brez robotskih manipulatorjev za opazovanje in iskanje na območjih v pristojnosti navedene države članice, če na podlagi nacionalnega okvira za upravljanje pridobi znanstvene rezultate, ki kažejo, da ni negativnega vpliva na trajnostno izkoriščanje rdeče korale.*

Takšna dovoljenja prenehajo veljati ali se odvzamejo do 31. decembra 2015, razen če znanstvene rezultate iz prvega pododstavka potrdi GFCM.

5. *Z odstopanjem od odstavka 2 lahko država članica za omejeno obdobje, ki traja najdlje do 31. decembra 2015, dovoli uporabo daljinsko vodenih podvodnih naprav za znanstvene poskusne dejavnosti v zvezi z opazovanjem in nabiranjem, če se te dejavnosti izvajajo pod nadzorom nacionalne raziskovalne ustanove ali v sodelovanju s pristojnimi nacionalnimi ali mednarodnimi znanstvenimi organi oziroma morebitnim drugim ustreznim deležnikom.*

Poglavje V

ZMANJŠANJE VPLIVA RIBOLOVNIH DEJAVNOSTI NA NEKATERE MORSKE VRSTE

Člen 16e

Področje uporabe

*To poglavje se uporablja brez poseganja v morebitne strožje ukrepe iz Direktive 92/43/EGS ali Direktive 2009/147/ES **Evropskega parlamenta in Sveta****** ter brez poseganja v Uredbo Sveta (ES) št. 1185/2003*****.*

Člen 16f

Naključni ulov morskih ptic v ribolovno orodje

1. Kapitani ribiških plovil nemudoma izpustijo morske ptice, ki so se naključno ujele v ribolovno orodje.

- 1a. *Ribiška plovila ne prepeljejo morskih ptic na kopno razen v okviru nacionalnih načrtov za ohranjanje morskih ptic ali za pomoč posameznim poškodovanim morskim pticam pri okrevanju ter če so bili pristojni nacionalni organi pred vrnitvijo zadevnega ribiškega plovila v pristanišče pravočasno in uradno obveščeni o nameri, da se te morske ptice prepeljejo na kopno.***

Člen 16g

Naključni ulov morskih želv pri ribolovu

1. ***Z osebki morskih želv, ki so se naključno ujeli v ribolovno orodje, se ravna pazljivo; po možnosti se izpustijo živi in nepoškodovani.***
2. Kapitani ribiških plovil ne prepeljejo morskih želv na kopno razen v okviru posebnega reševalnega programa ***ali nacionalnega programa za ohranjanje ali v primeru, da je to potrebno za reševanje posamezne poškodovane in komatozne morske želve ter pomoč pri njenem okrevanju,*** ter če so bili pred vrnitvijo v pristanišče pravočasno in uradno obveščeni ustrezni pristojni nacionalni organi.
3. ***Ribiška plovila,*** ki uporabljajo zaporno plavarico za majhne pelagične vrste ali obkroževalne mreže brez zaporne vrvi za pelagične vrste, ***se v največji možni meri izogibajo obkrožanju*** morskih želv.
4. ***Ribiška plovila,*** ki uporabljajo parangale in stoječe zabodne mreže, imajo na krovu opremo za varno ravnanje, rešitev iz mreže in izpustitev, s katero se zagotovi, da ravnanje z morskimi želvami in njihova izpustitev potekata na način, ki omogoča največ možnosti za preživetje.

Člen 16h

Naključni ulov sredozemske medvedjice (*Monachus monachus*)

1. Kapitani ribiških plovil ne dvignejo na krov, pretovorijo in iztovorijo sredozemskih medvedjic, razen če je to potrebno za njihovo reševanje in pomoč posameznim poškodovanim živalim pri okrevanju ter če so bili pred vrnitvijo v pristanišče pravočasno in uradno obveščeni ustrezni pristojni nacionalni organi.
2. ***Osebk*** ***sredozemske medvedjice, ki so se naključno*** ujeli v ribolovno orodje, ***se izpustijo*** živi in nepoškodovani. Trupla poginulih živali se iztovorijo, ***pristojni*** nacionalni organi pa jih zasežejo, ***uporabijo za znanstvene študije ali*** uničijo.

Člen 16i

Naključni ulov kitov in delfinov

Ribiška plovila v morje takoj izpustijo ***žive in nepoškodovane, kolikor je to mogoče***, kite in delfine, ki so se naključno ujeli v ribolovno orodje ***in ostali ob ribiškem plovilu***.

Člen 16j

Zaščiteni morski psi in raže

1. Vrste morskih psov in raž, navedene v Prilogi II Protokola o ***posebej zavarovanih območjih in biotski raznovrstnosti*** v Sredozemlju***** ***k Barcelonski konvenciji******** (v nadaljnjem besedilu: ***Protokol k Barcelonski konvenciji***), se ne obdržijo na krovu, pretovorijo, iztovorijo, premestijo, skladiščijo, prodajajo, razstavljajo ali ponujajo v prodajo.

2. Ribiška plovila, ki naključno ujamejo vrste morskih psov in raž, vključene v Prilogo II Protokola *k Barcelonski konvenciji*, te nemudoma izpustijo žive in nepoškodovane, *kolikor je to mogoče*.

Člen 16k

Identifikacija morskih psov

Na krovu in pred iztovarjanjem je morskim psom prepovedano odstranjevati glave in kožo. Morski psi brez glav in kože se po iztovarjanju ne smejo tržiti na trgih za prvo prodajo.

Poglavje VI

UKREPI ZA RIBOLOV MAJHNIH PELAGIČNIH STALEŽEV V JADRANSKEM MORJU

Člen 16l

Upravljanje ribolovne zmogljivosti

1. Za namene tega člena je referenčna ribolovna zmogljivost za majhne pelagične staleže določena na podlagi seznamov *ribiških* plovil *zadevnih* držav članic, ki se v skladu z odstavkom 22 priporočila GFCM/37/2013/1 pošljejo sekretariatu GFCM. Na teh seznamih so navedena vsa *ribiška* plovila, ki so opremljena z vlečnimi mrežami, zapornimi plavaricami ali drugimi vrstami obkroževalnih mrež brez zaporne vrvi, ki imajo dovoljenje za ribolov majhnih pelagičnih staležev in so registrirana v pristaniščih, ki so v geografskih podobmočjih št. 17 in 18, kot sta navedeni v Prilogi I *k tej uredbi*, ali izvajajo dejavnosti v geografskem podobmočju št. 17 ali geografskem podobmočju št. 18, čeprav so na dan 31. oktobra 2013 registrirana v pristaniščih v drugem geografskem podobmočju.

2. **Ribiška** plovila, opremljena z vlečnimi mrežami in zapornimi plavaricami, se ne glede na skupno dolžino plovila opredelijo kot plovila, ki dejavno lovijo majhne pelagične staleže, kadar sardela in sardon predstavljata najmanj 50 % žive teže ulova.
3. Države članice zagotovijo, da skupna zmogljivost flote ribiških plovil, opremljenih z vlečnimi mrežami ali zapornimi plavaricami, ki dejavno lovijo majhne pelagične staleže v geografskem podobmočju št. 17, tako po bruto tonaži (BT) **ali** bruto registrski tonaži (BRT) kot po moči motorja (v kW), kot so navedene v nacionalnih registrih flot in registrih flot EU, nikoli ne preseže referenčne ribolovne zmogljivosti za majhne pelagične staleže iz odstavka 1.
4. Države članice zagotovijo, da **ribiška** plovila, opremljena z vlečnimi mrežami in zapornimi plavaricami za ribolov majhnih pelagičnih staležev, kot so opredeljena v odstavku 2, ne lovijo več kot 20 ribolovnih dni na mesec in ne več kot 180 ribolovnih dni na leto.
5. **Ribiško** plovilo, ki ni vključeno na seznam **ribiških** plovil z dovoljenjem iz odstavka 1 **tega člena**, ne sme loviti ali, z odstopanjem od člena 15(1) Uredbe (EU) št. 1380/2013, obdržati na krovu ali iztovoriti več kot 20 % količine sardona ali sardele **oziroma sardona in sardele skupaj**, če ribiško plovilo opravlja ribolovno potovanje v geografskem podobmočju št. 17 ali geografskem podobmočju št. 18 **oziroma v obeh geografskih podobmočjih**.

6. Države članice Komisiji sporočijo vsak nov vnos na seznam **ribiških** plovil z dovoljenjem iz odstavka 1, črtanje s tega seznama **ali** njegovo spremembo, kakor hitro se zgodi. **Navedene** spremembe ne vplivajo na referenčno ribolovno zmogljivost iz odstavka 1. Komisija te podatke posreduje izvršnemu sekretarju GFCM.
-

* Direktiva Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL L 206, 22.7.1992, str. 7).

** ***Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).***

*** Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, o spremembi uredb (ES) št. 847/96, (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 811/2004, (ES) št. 768/2005, (ES) št. 2115/2005, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007, (ES) št. 676/2007, (ES) št. 1098/2007, (ES) št. 1300/2008, (ES) št. 1342/2008 in razveljavitvi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1627/94 in (ES) št. 1966/2006 (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

**** Direktiva 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o ohranjanju prosto živečih ptic (UL L 20, 26.1.2010, str. 7).

***** Uredba Sveta (ES) št. 1185/2003 z dne 26. junija 2003 o odstranjevanju plavuti morskih psov na krovu plovil (UL L 167, 4.7.2003, str. 1).

***** *UL L 322, 14.12.1999, str. 3.*

***** *Konvencija o varstvu Sredozemskega morja pred onesnaženjem (Barcelonska konvencija) (UL L 240, 19.9.1977, str. 3).“;*

(3)v naslov III se vstavi naslednje *poglavje*:

„POGLAVJE Ia

OBVEZNOSTI EVIDENTIRANJA

Člen 17a

Nabiranje rdeče korale

Ribiška plovila z dovoljenjem za nabiranje rdeče korale imajo na krovu ladijski dnevnik, v katerem so zabeležene dnevno nabrane količine rdeče korale in ribolovna dejavnost po območjih in globinah, skupaj s številom ribolovnih dni in potopi. Ti podatki se sporočijo pristojnim nacionalnim organom *v roku iz člena 14(6) Uredbe (ES) št. 1224/2009.*

Člen 17b

Naključni ulov nekaterih morskih vrst

1. Kapitani ribiških plovil **brez poseganja v člen 15(5) Uredbe (ES) št. 1224/2009** v ribolovnem ladijskem dnevniku iz člena 14 **navedene** uredbe zabeležijo naslednje podatke:

- (a) vsak naključni ulov in izpustitev morskih ptic;
- (b) vsak naključni ulov in izpustitev morskih želv;
- (c) vsak naključni ulov in izpustitev sredozemskih medvedjic;
- (d) vsak naključni ulov in izpustitev kitov in delfinov;
- (e) vsak naključni ulov in **po potrebi** izpustitev vrst morskih psov in rač, navedenih v Prilogi II ali Prilogi III Protokola **k Barcelonski konvenciji**.

- 1a. Nacionalna poročila, ki jih preuči znanstveni svetovalni svet, morajo poleg podatkov, zabeleženih v ladijskem dnevniku, vključevati tudi:*

- (a) *v zvezi z naključnimi ulovi morskih želv podatke o:*

– vrsti ribolovnega orodja,

– času dogodka,

– času mreže v vodi,

– globini in položaju,

– *ciljni vrsti,*

– *vrsti morske želve in*

– *o tem, ali so bili osebkovi zavrženi mrtvi ali izpuščeni živi;*

(b) v zvezi z naključnimi ulovi kitov in delfinov podatke o:

– *lastnostih ribolovnega orodja,*

– *času dogodka,*

– *položaju (glede na geografska podobmočja ali statistična območja, kot so opredeljena v Prilogi I k tej uredbi), in*

– *o tem, ali gre za delfina ali drugo vrsto kitov in delfinov.*

2. Države članice najpozneje do 31. decembra **2015** določijo pravila glede evidentiranja naključnega ulova iz odstavka 1 za kapitane ribiških plovil, za katere ne velja **obveznost** vodenja ribolovnega ladijskega dnevnika v skladu s členom 14 Uredbe št. 1224/2009.“;

(4) vstavijo se naslednji **členi**:

„Člen 23a

Sporočanje ustreznih podatkov Komisiji

1. **Zadevne** države članice vsako leto do **15. decembra** Komisiji posredujejo:

(a) podatke o rdeči korali iz člena 17a **in**

(b) v elektronskem poročilu količino naključno ulovljenih in izpuščenih morskih ptic, morskih želv, sredozemskih medvedjic, kitov in delfinov ter morskih psov in raž, pa tudi vse ustrezne podatke, ki se sporočajo v skladu s členom 17b(1)(a), (b), (c), (d) in (e).

2. Komisija podatke iz odstavka 1 vsako leto do **31.** decembra posreduje izvršnemu sekretarju GFCM.
3. Države članice Komisiji sporočijo morebitne spremembe seznama pristanišč, določenih za iztovarjanje nabrane rdeče korale v skladu z odstavkom 5 priporočila GFCM/36/2012/1.
4. Države članice ***vzpostavijo ustrezno spremljanje, da bi*** zbirale zanesljive podatke o vplivu ***ribiških*** plovil, ki lovijo trneža s stoječimi zabodnimi mrežami, na populacijo kitov in delfinov v Črnem morju, ter te podatke posredujejo Komisiji.
5. Države članice Komisijo obvestijo o morebitnih spremembah zemljevidov in seznamov geografskih položajev, ki določajo položaje votlin sredozemskih medvedjic in so navedeni v odstavku 6 priporočila GFCM/35/2011/5.
6. Komisija podatke iz odstavkov 3, 4 in 5 takoj posreduje izvršnemu sekretarju GFCM.
7. Komisija lahko sprejme izvedbene akte o obliki in posredovanju podatkov iz odstavkov 1, 3, 4 in 5. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 25(2).

Člen 23b

Kontrola, spremljanje in nadzor ribolova majhnih pelagičnih staležev v Jadranskem morju

1. Države članice vsako leto **do 1. oktobra** Komisiji sporočijo načrte in programe za zagotavljanje skladnosti s členom 161 s pomočjo ustreznega spremljanja in poročanja, zlasti o mesečnem ulovu in uporabljenem ribolovnem naporu.
2. Komisija podatke iz odstavka 1 vsako leto najpozneje do 30. oktobra posreduje izvršnemu sekretarju GFCM.“;

(5)v prvem stavku člena 27(2) se **datum** „19. januar 2012“ nadomesti z **datumom** ...“.

Člen 2

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati **tretji** dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament

Za Svet

Predsednik

Predsednik

+++++ **UL: prosimo, vstavite datum: začetek veljavnosti te uredbe.**